

奥州市 多语言信息简报 2020年1月



「为想要就业的年轻人
提供就业咨询及技能训练等」
ICHISAPO 奥州 ROOM

有关就业方面的个别面谈，技能提高支援。

日期：1月8日，1月22日（周三）
10:00 ~ 15:00

地点：Maple地下

内容：（上午）讲习会，劳作训练等
（下午）个别面谈 ※ 需事先预约

对象：39岁以下的求职人士，
通信制·定时制学生及家人

参加费：免费

报名截至：开课前日

■咨询·报名：一关 SUPPORT STATION
(☎ 0191-48-4467)

周日及节假日值班医院

水泽

诊疗日·时间	医院名	电话	地址
每周日及节假日 8:30 ~ 16:00 晚间(全年无休) 18:30 ~ 21:00	奥州金崎 休日诊疗所	25-3935	多贺 21-1

江刺（诊疗时间为 上午 开诊时间因医院而异, 请事先打电话进行确认!）

诊疗日	医院名	电话	地址
1/ 1	柏木医院	35-2433	六日町 5-7
1/ 2	菊地内科肠胃科小儿诊所	35-2622	丰田町 2-1-1
1/ 3	关谷医院	35-3511	大通 (*大街) 5-20
1/ 5	TAKAHASHI 内科医院	35-6668	大通 (*大街) 1-30
1/12	谷口耳鼻喉科医院	35-2927	大通 (*大街) 5-22
1/13	伊藤内科医院	35-4006	川原町 3-12
1/19	ITOU 家庭诊所	35-0035	西大街 (*大街) 11-14
1/26	及川骨外科诊所	35-2917	八日町 1-1-32

齿科（诊疗时间为 9:00 ~ 12:00）

诊疗日	医院名	电话	地址
1/ 1	SASAKI 齿科医院	24-5418	水泽字柳町 7
	KODAMA 齿科诊疗所	23-4181	水泽羽田町站南 1-138-2
1/ 2	ABE 齿科医院	22-8522	胆泽小山字尼沼 38-18
1/ 3	SUZUKI 齿科诊疗所	31-1811	江刺丰田町 2-5-19
1/ 5	NAKAJIMA 齿科诊疗所	51-7797	水泽字高网 25
1/12	IWABUCHI 齿科	41-9333	金崎町西根上平泽 57-69
1/19	OISHI 齿科医院	41-3711	前泽字三日町 60-2
1/26	TAKAHASHI 齿科医院	56-3333	前泽字平小路 28-9

★ 儿童急救咨询电话 (☎ 019-605-9000) 全年无休 19:00~23:00

请多留意防止「水管冻结」!

冬季寒冷（气温降至零下4度时）水管会发生冻结而引发水管破裂或不出水。适当放水是预防水管冻结最好的方法。

请勿为了保温而在水表箱里放入毛巾或布等！这样反而会更易引起水表冻结，给查水表工作带来不便。

■咨询：本厅（水泽综合支所）
水道课维持担任 (☎ 34-2527)

税金

国民健康保险税（第7期）

的缴纳期限是：

2020年1月31日（周五）

■咨询：本厅（水泽综合支所）
纳税课收纳担任 (☎ 34-2227)

免费法律咨询 ※ 需事先在市民课预约

希望用母语咨询的外国人士，请务必和懂日语（能口译）的人一起前来咨询。可咨询内容：离婚、配偶去世等相关法律问题。但涉及再留资格（签证）问题，不在咨询范围。

地点/咨询时间

本厅市政府综合相谈(*咨询)室

1月22日(周三) 10:00~16:00

■咨询：本厅(水泽综合支所)
(☎ 24-2111内线 1141, 1142)

【発行】奥州市 ILC 推進室

【中国語版作成】奥州市国際交流協会

活 动

江刺藤原之乡 找寻‘十二单!!’寻宝活动

为您准备了前泽牛肉、全国共通食券等丰富的“宝物”!! 还为所有寻宝者准备了热乎美味的“SENBEI 汁(※脆饼煮的汤)”。

日期: 1月12日, 13日, 19日 13:00 ~ 15:00

定员: 100人/回

会场: 历史公园江刺藤原之乡

参加费: 600日元(中学生以下的人士 500日元)

※ 需事先打电话预约

◎ 新年特别企划「新春樱色灯火」

1月1日 ~ 4日 16:00 ~ 19:00 ※ 入场免费

■咨询: 历史公园江刺藤原之乡 (☎ 35-7791)

奥州儿童艺术发表会

除了儿童传统艺能表演外, 还有可以品尝到美味小点心和茶水的茶会(※准备了100份100日元的优惠茶券)。

日期: 1月11日(周六) 正午开演

会场: 市艺术文化协会

费用: 入场免费

■咨询:

市艺术文化协会 (Z文化会馆内 ☎ 22-6622)

伊手熊野神社苏民祭

拥有400年以上的历史传统之祭典。迎来厄运之年的男子们以攀火焰柴梯、争夺苏民袋这种激烈的仪式, 来祈愿五谷丰登、消除厄运。

日期: 1月18日(周六) 18:00 ~ 竖日佛晓

会场: 熊野神社

■咨询: 江刺综合支所地域组 (☎ 34-1623)

奥州 美食黄金文化节 2020 ~第6回 OYATSU FESTIVAL~

日期: 1月25日(周六) 10:00 ~ 15:00 会场: PLAZA INN 水泽

可品尝到使用本市食材烹制的点心等美食。市内点心店等近30家商店将参加此次美食节。为先到会场者(限定100名)发放点心小礼物。

预售购物券: 1千日元可购买 1,100日元 的购物券, 12月20日(周五)开始可从以下地点购买。

本厅(水泽综合支所)食农連携推进室, PLAZA INN水泽, 饭店NEW江刺, 市观光物产协会, 当日参加美食节的各商店(※商店一览表请参照市HP)。

其他: ① 入场免费 ② 当日可使用「预售购物券」或「现金」

■咨询: 本厅(水泽综合支所)食农連携推进室 (☎ 34-1587)

1月「星空观赏会」

日期: 1月11日(周六) 19:00 ~ 20:30

会场: 奥州宇宙游学馆

费用: 免费

内容:

【第一部】「介绍2020年天文现象」

【第二部】星空观赏会「满月找星空」

※ 天气不好时, 使用气象仪和投影技术上演天象节目。

■咨询: 奥州宇宙游学馆 (☎ 24-2020)

DONTO 祭

日期: 1月12日(周日) 早晨 ~ 10:30

会场: ODORI 公园(江刺区)

焚烧正月(*新年)门前所饰的松枝(*门松)、稻草绳(*注连绳)等新年饰物, 以祈愿一年无病无灾、家庭平安、生意兴隆。

内容: 祭神仪式(9:30 ~)

撒年糕(10:00 ~)

※ 请在10:30前将新年饰物送到会场

(* 请勿带入不能焚烧的塑料类等新年饰物!)

■咨询: 奥州商工会议所江刺支所 (☎ 35-2514)

前泽乡土艺能祭 (入场免费)

6个艺能表演团体将为您带来乡土特色浓郁的舞蹈和演奏。

日期: 1月19日(周日) 13:00 ~

会场: 前泽交流中心(入场时间为12点半)

■咨询: 前泽乡土艺能祭实行委员会事務局 (☎ 34-0261)

运动教室

IKISUPO 的事业

▼ 自力整体教室

日期: 1月12日(周日) 10:00 ~ 11:00

1月27日(周一) 17:00 ~ 18:00

▼ 普拉提健身操讲座

日期: 1月7日(周二) 15:30 ~ 16:30

1月15日(周三) 19:15 ~ 20:15

1月21日(周二) 15:30 ~ 16:30

1月29日(周三) 19:15 ~ 20:15

对象: 含小学生以上的人士

地点: 前泽 IKiIKi 体育乐园

参加费: 小学生 200 日元

中学生 300 日元

高中生以上 500 日元

报名方法: 请在开课前打以下电话告知您的

「地址, 姓名, 电话号码」。

■咨询・报名:

前泽 IKiIKi 体育乐园 (☎ 56-7290)

Z Arena 体育教室・讲座

▼ 冬之短期教室「普拉提健身操」

日期:

1月10日, 24日, 31日

2月7日, 14日, 21日, 28日

3月6日, 13日, 20日, 27日

(每周五・计11次) 19:00 ~ 20:10

对象: 含小学生以上的人士

参加费: 500 日元 / 回

受理报名期间:

12月18日(周三) ~ 1月6日(周一)

定员: 20人

地点: 市综合体育馆

▼ 体育讲座「健康体检」(计6次)

日期: 1月15日(周三), 31日(周五)

2月12日(周三), 28日(周五)

3月11日(周三), 27日(周五)

※ 周三 13:00 ~ 13:45

※ 周五 10:00 ~ 10:45

参加费: 300 日元 / 回

报名截至: 各回开课前日

※ 请穿便于活动的服装, 自带室内穿的鞋子,

饮料, 瑜伽垫子, 大浴巾。

定员: 20人

地点: 市综合体育馆

报名方法: 请打以下电话或发传真告知您的「地址, 姓名, 电话号码」。

■咨询・报名: 市综合体育馆 (Z Arena ☎ 22-7000, FAX 22-7001)

【発行】奥州市 ILC 推進室

【中国語版作成】奥州市国際交流協会

年末年初生活信息

社区巴士运行时间

	水泽社区巴士 (Z巴士) (☎ 35-8520)	市营巴士 (江刺) (☎ 35-8520)	前泽巴士 (Heart巴士) (☎ 56-2148)	衣川 社区巴士 (☎ 52-3011)
12月28日(周六)	照常运行	照常运行	停运	停运
29日(周日)				
30日(周一)	停运	按周日及节假日 时间表运行		
31日(周二)				
1月1日(周三)		停运		
2日(周四)				
3日(周五)				
4日(周六)	照常运行	照常运行		
5日(周日)				

垃圾・再生资源・尿尿的收集

【 垃圾 】

▼水泽地区

- ・12月31日(周二)～1月2日(周四)不收集
- ※ 从1月3日(周五)开始照常收集

▼江刺・前泽・胆泽・衣川地区

→ 按垃圾收集日历

【 尿尿 】

▼全地区

- ・12月28日(周六)
～1月5日(周日)不收集
- ※ 从1月6日(周一)开始照常收集

【 再生资源 】

▼水泽地区

- ・周日再生资源 … 12月29日(周日)暂停收集
- ※ 从1月5日(周日)开始照常收集
- ・平日再生资源 …
从1月1日(周三)～1月3日(周五)不收集
- ※ 从1月6日(周一)开始照常收集

▼江刺・前泽・胆泽・衣川地区

→ 按垃圾收集日历

【 胆江地区卫生中心 】

- ・收费回收垃圾的最终日为12月27日(周五)
- ・1月6日(周一)开始照常回收垃圾
- ※ 临时回收垃圾日为 12月30日(周一)
- ・请您在规定的时间内(8:45～16:45)将垃圾直接送到该中心。
- ・费用 … 按垃圾重量收费
- 咨询: 胆江地区卫生中心 (☎ 24-5821)

■咨询: 本厅(水泽综合支所)生活环境课生活卫生担任 (☎ 34-2341)